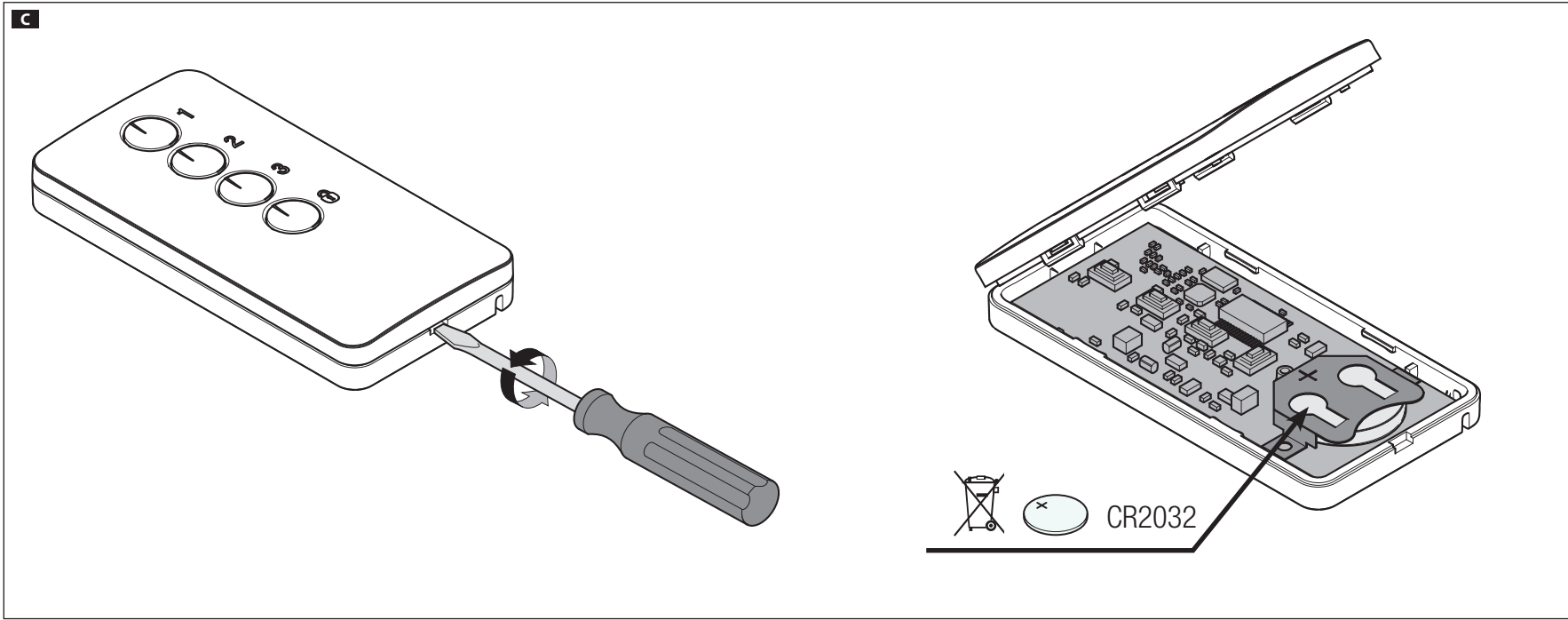
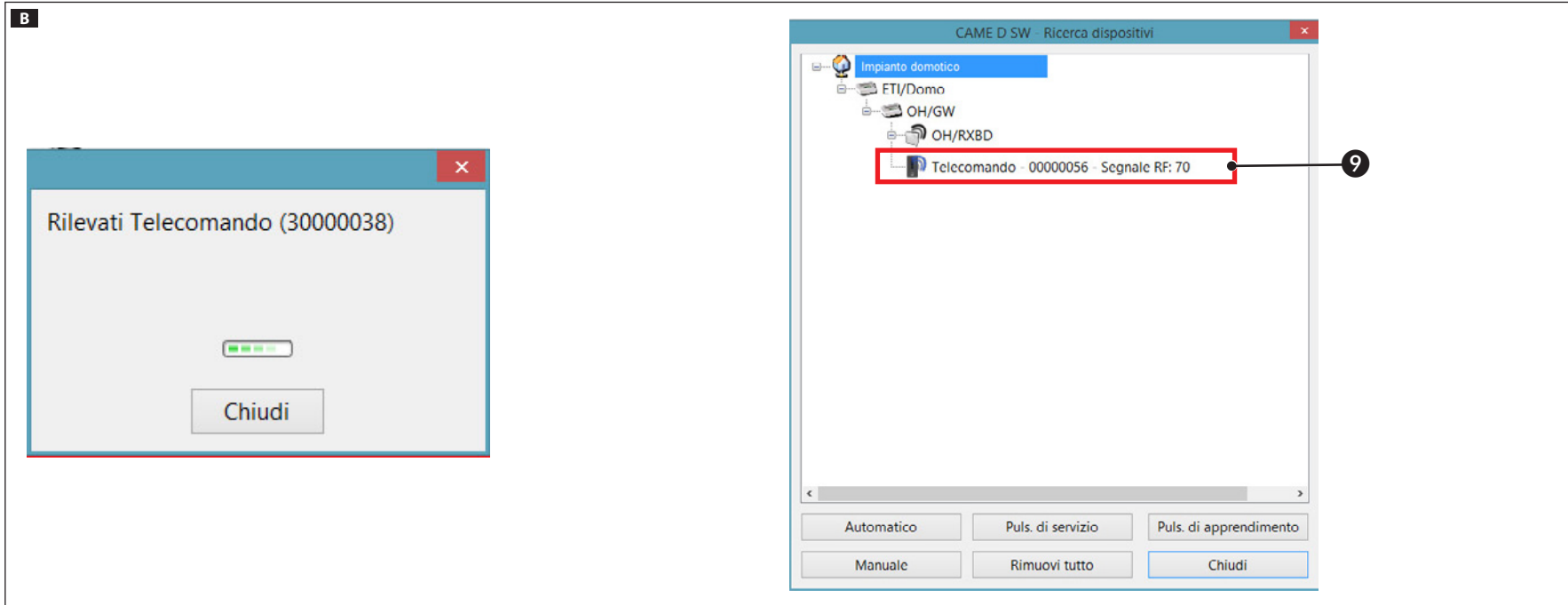
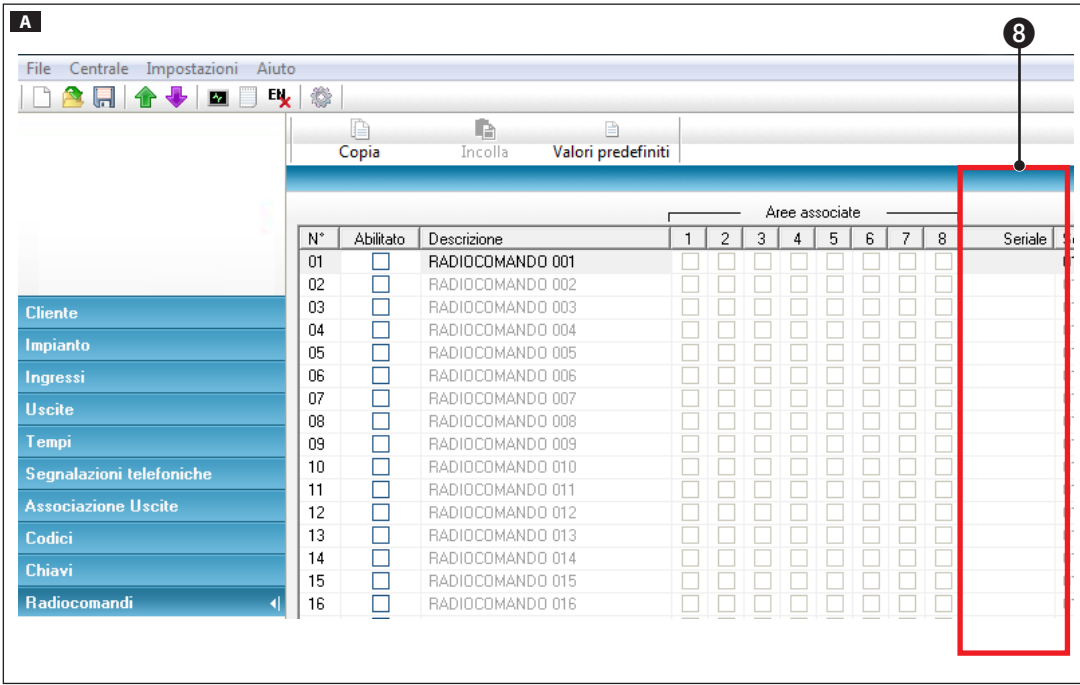
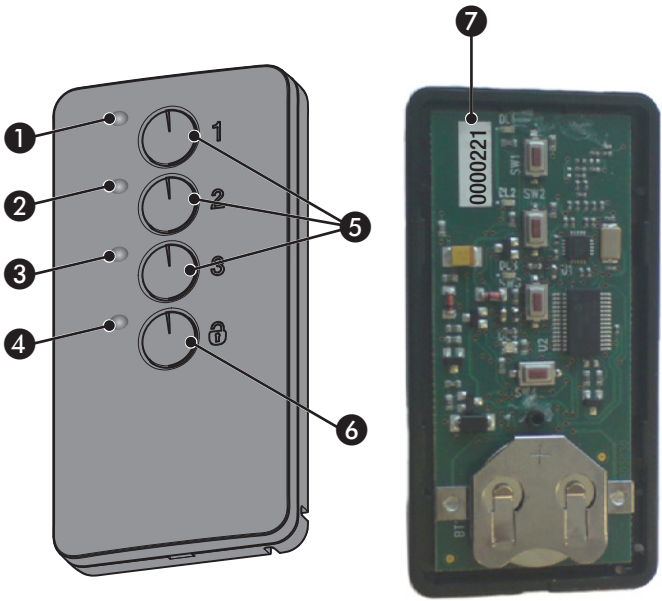




ITALIANO

Avvertenze generali

⚠️ **Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!**

- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- ⚠️ **Pericolo di esplosione se la batteria è sostituita con altra di tipo errato.**
- Le batterie, una volta esaurite il loro ciclo di vita, non devono essere gettate con i rifiuti indifferenziati, ma raccolte separatamente e avviate a corretto recupero.

Descrizione

Trasmettitore bidirezionale per il controllo di impianti sicurezza, domotici o entrambi (ibrida). Permette la gestione di 3 ingressi/scenari programmati in centrale di sicurezza.

Dati tecnici

Tipo	PXWRC04
Alimentazione	n. 1 batteria al Litio a 3 V (CR2032)
Frequenza (MHz)	868.65
Assorbimento max (mA)	25
Potenza radio (dBm)	10
Durata batteria	2 anni per 10 operazioni/giorno (a 20°C)
Portata in aria libera (m)	100
Temperatura di esercizio (°C)	-5 ÷ +55
Dimensioni (mm)	38x76x9
EN 50131-5-3	

⚠️ La pressione normale dei tasti deve essere di almeno di 1 s.

Gestione di impianti di Sicurezza **A**

L'apprendimento del trasmettitore può essere eseguito in due modi:

- da PC con il software PXManager selezionando [RADIOCOMANDO] e inserendo il numero seriale **7** (riportato nell'etichetta) nella colonna [SERIALE] **8**.
- manualmente da una tastiera, assicurandosi che la centrale di sicurezza sia in modalità apprendimento, premendo il tasto 1 del trasmettitore per almeno 5 s.

FARE RIFERIMENTO AL MANUALE INSTALLATORE DELLA CENTRALE DI SICUREZZA.

⚠️ **Requisiti richiesti: Centrali PXC con firmware 1.0.18 e successivi.**

Funzionalità in modalità Sicurezza

L'inserimento dell'impianto avviene tramite il lancio dei 3 scenari personalizzati associabili ai tasti 1/2/3 del trasmettitore.

Di default le associazioni tasto/scenario sono le seguenti:

- tasto 1 = scenario 1
- tasto 2 = scenario 2
- tasto 3 = scenario 3.

Se lo scenario scelto prevede l'inserimento di una o più aree con tempo di uscita diverso da zero, è possibile azzerare le temporizzazioni premendo il tasto 1 per almeno 5 s, dopo l'avvio dello scenario stesso.

Premendo per almeno 5 s il tasto **4** si visualizza lo stato dell'impianto.

I LED segneranno una delle seguenti situazioni:

LED	Stato/Colore	Significato
1+4	Accesi/rosso	Scenario 1 attivo

LED	Stato/Colore	Significato
2+4	Accesi/rosso	Scenario 2 attivo
3+4	Accesi/rosso	Scenario 3 attivo
4	Acceso/verde	Impianto totalmente disinserito
4	Acceso/rosso	Impianto inserito in modalità diversa dagli scenari associati al trasmettitore
4	Lampeggiantes/rosso e verde	il trasmettitore non riceve

⚠️ Per dettagli su scenari e relative aree associate al trasmettitore, consultare il manuale installatore della centrale di sicurezza.

A conferma di ricevimento del comando da parte della centrale di sicurezza, il LED del canale selezionato rimarrà acceso fisso per circa 2 s.

Disinserimento di impianti Sicurezza **B**

Premendo il tasto **4** è possibile disinserire le aree associate al trasmettitore (il LED 4 lampeggerà verde per 2 s).

Gestione di impianti Domotici **B**

CON L'INTERFACCIA OH/RXBD

L'apprendimento del trasmettitore deve essere eseguito da PC con il software CAME D SW:

- da [RICERCA DISPOSITIVI] selezionare [PULS. DI APPRENDIMENTO] e premere il tasto 1 del trasmettitore per almeno 5 s. Il numero seriale e il modello del trasmettitore vengono visualizzati in [RICERCA DISPOSITIVI] **9**.

FARE RIFERIMENTO AL MANUALE DEL SOFTWARE CAME D SW.

⚠️ **Requisiti richiesti: CAME D SW versione 1.4. e successive.**

SENZA L'INTERFACCIA OH/RXBD

Per associare un tasto del trasmettitore all'uscita relè del modulo domotico, assicurarsi che il modulo sia in modalità apprendimento, e premere il tasto 1 del trasmettitore per almeno 5 s. Successivamente premere il tasto del trasmettitore da associare all'uscita relè domotica.

Funzionalità in modalità Domotica

L'attivazione dell'ingresso avviene tramite la pressione dei tasti 1/2/3/4 del trasmettitore.

Programmazione dei tasti del trasmettitore

Premere contemporaneamente i tasti 2 e 3 per almeno 6 s: i 4 LED si accendono a seconda della modalità di funzionamento impostata.

FISSO: modalità sicurezza (default);

LAMPEGGIO VELOCE: modalità domotica;

LAMPEGGIO LENTO: modalità ibrida (sicurezza/domotica).

Nel caso tutti i tasti siano configurati in modalità domotica, il tasto **4** assume la funzione di ingresso 4.

Per cambiare la modalità assegnata ad ogni tasto premere ripetutamente. A ogni pressione la modalità cambia in SICUREZZA-DOMOTICA-IBRIDO.

Premere il tasto **4** per uscire dalla programmazione, oppure attendere 1 m per uscire automaticamente.

Sostituzione della batteria **C**

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General warnings

⚠ Important personal safety instructions: READ CAREFULLY!

• Installation, programming, commissioning and maintenance must only be performed by qualified and experienced personnel in compliance with applicable regulations.

• Wear antistatic shoes and clothing if working on the control board.

• Keep hold of these warnings.

• Always disconnect the electrical power supply during cleaning or maintenance.

• This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is considered dangerous.

• The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

⚠ Risk of explosion if the battery is replaced with one of an incorrect type.

• Once flat, the batteries must not be thrown away with household waste but separated and recycled correctly.

Description

Two-way transmitter for controlling intrusion systems, home automation systems or both (hybrid). It allows the management of 3 inputs/scenarios programmed in the intrusion control unit.

Technical data

Type	PXWRC04
Power supply	1 x 3 V lithium battery (CR2032)
Frequency (MHz)	868.65
Max current draw (mA)	25
Radio power (dBm)	10
Battery life	2 years with 10 operations/day (at 20 °C)
Range with no obstacles (m)	100
Operating temperature (°C)	-5 to +55
Dimensions (mm)	38x76x9
EN 50131-5-3	

🔑 Normal key presses must last at least 1 second.

Intrusion system management 🔑

Transmitter learning can take place in two ways:

- from a PC with the PXManager software by selecting [RADIOCOMMANDS] and entering the serial number 🔑 (shown on the label) in the [SERIAL] column 🔑.

- manually from a keypad, making sure that the intrusion control unit is in learning mode, pressing key 1 on the transmitter for at least 5 seconds.

REFER TO THE INTRUSION CONTROL UNIT INSTALLER MANUAL.

⚠ Requirements: PXC control unit with 1.0.18 firmware and later.

Features in Intrusion mode

The system is armed by launching the 3 customisable scenarios that can be associated with keys 1/2/3 on the transmitter.

The default key/scenario associations are as follows:

- key 1 = scenario 1
- key 2 = scenario 2
- key 3 = scenario 3.

If the chosen scenario involves the arming of one or more areas with an exit time other than zero, you can reset the timers by pressing key 1 for at least 5 seconds after launching the scenario itself.

Press 🔑 for at least 5 seconds to view the system status.

The LEDs will indicate one of the following situations:

LED	Status/Colour	Meaning
1+4	On/red	Scenario 1 active
2+4	On/red	Scenario 2 active
3+4	On/red	Scenario 3 active
4	On/green	System totally disarmed

LED	Status/Colour	Meaning
4	On/red	System armed differently from the scenarios associated with the transmitter
4	Flashing/red and green	The transmitter is not receiving

🔑 For details on scenarios and related areas associated with the transmitter, refer to the intrusion control unit installer manual.

The LED of the selected channel will remain on and steady for about 2 seconds to confirm that the intrusion control unit has received the command.

Disarming intrusion systems

Press 🔑 to disarm the areas associated with the transmitter (LED 4 will flash green for 2 seconds).

Managing home automation systems 🔑

WITH THE OH/RXBD INTERFACE

Transmitter learning must be carried out from a PC using the CAME D SW software:

- from [DEVICE DISCOVERY] select [SELF LEARNING BUTTON] and press the 1 key on the transmitter for at least 5 seconds. The serial number and transmitter model are shown in [DEVICE DISCOVERY] 🔑.

REFER TO THE CAME D SW SOFTWARE MANUAL

⚠ Requirements: CAME D SW version 1.4 and later.

WITHOUT THE OH/RXBD INTERFACE

In order to associate a transmitter key with the home automation module relay output, ensure that the module is in learning mode, and press key 1 on the transmitter for at least 5 seconds. Then press the key on the transmitter to be associated with the home automation relay output.

Features in Home Automation mode

The input is activated by pressing keys 1/2/3/4 on the transmitter.

Transmitter key programming

Press keys 2 and 3 at the same time for at least 6 seconds: 4 LEDs light up depending on the operating mode set.

STEADY: intrusion mode (default);

FAST FLASHING: home automation mode;

SLOW FLASHING: hybrid mode (intrusion/home automation).

If all the keys are configured in home automation mode, the 🔑 key takes on the role of input 4.

To change the mode assigned to each key, press it repeatedly. Each time the key is pressed, the mode changed: INTRUSION-HOME AUTOMATION-HYBRID.

Press 🔑 to exit programming, or wait 1 minute to exit automatically.

Replacing the battery 🔑

The product complies with the applicable reference directives. Dismantling and disposal. Dispose of the packaging and the device properly at the end of its life cycle, according to the regulations in force in the country where the product is used. The recyclable components bear the symbol and code for the material. THE DATA AND INFORMATION PROVIDED IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS

Instructions générales

⚠ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !

• L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

• Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.

• Conserver ces instructions.

• Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.

• Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.

• Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

⚠ Ne remplacer la pile usagée que par une pile compatible afin d'éviter tout risque d'explosion.

• Ne pas jeter les piles à la poubelle au terme de leur cycle de vie, mais les collecter séparément en vue d'un recyclage correct.

Description

Émetteur bidirectionnel pour le contrôle d'installations de sécurité, domotiques ou les deux (hybride). Permet la gestion de 3 entrées/scénarios programmés dans la centrale de sécurité.

Données techniques

Type	PXWRC04)
Alimentation	1 pile au lithium de 3 V (CR2032)
Fréquence (MHz)	868.65
Absorption max. (mA)	25
Puissance radio (dBm)	10
Durée batterie	2 ans pour 10 opérations/jour (à 20°С)
Portée en champ libre (m)	100
Température de fonctionnement (°C)	-5 à +55
Dimensions (mm)	38x76x9
EN 50131-5-3	

🔑 Un enfoncement normal des touches doit durer au moins 1 s.

Gestion d'installations de sécurité 🔑

Il existe deux modalités d'apprentissage de l'émetteur :

- sur PC au moyen du logiciel PXManager en sélectionnant [RADIOCOMMANDES] et en entrant le numéro série 🔑 (indiqué sur l'étiquette) dans la colonne [SÉRIE] 🔑 ;

- manuellement sur clavier, avec centrale de sécurité rigoureusement en mode apprentissage, en appuyant sur la touche 1 de l'émetteur pendant au moins 5 s.

VOIR LE MANUEL DE L'INSTALLATEUR DE LA CENTRALE DE SÉCURITÉ.

⚠ Caractéristiques requises : centrales PXC avec firmware 1.0.18 et versions supérieures.

Fonctionnement en mode Sécurité

Il est possible d'activer l'installation moyennant le lancement des 3 scénarios personnalisés à combiner aux touches 1/2/3 de l'émetteur.

Les associations touche/scénario sont, par défaut, les suivantes :

- touche 1 = scénario 1
- touche 2 = scénario 2
- touche 3 = scénario 3

Si le scénario sélectionné prévoit l'activation d'une ou de plusieurs zones avec temps de sortie autre que zéro, il est possible de remettre à zéro les temporisations en appuyant sur la touche 1 pendant au moins 5 secondes après le lancement du scénario en question.

L'enfoncement de la touche 🔑 pendant au moins 5 s permet de visualiser l'état de l'installation.

Les LEDs signaleront une des situations suivantes :

LED	État/Couleur	Signification
1+4	Allumées / rouge	Scénario 1 activé
2+4	Allumées / rouge	Scénario 2 activé
3+4	Allumées / rouge	Scénario 3 activé
4	Allumée/vert	Installation totalement désactivée
4	Allumée/rouge	Installation activée de façon différente par les scénarios associés à l'émetteur
4	Intermittente/ rouge et vert	L'émetteur ne reçoit pas

🔑 Pour de plus amples détails sur les scénarios et les zones correspondantes associées à l'émetteur, consulter le manuel de l'installateur de la centrale de sécurité.

La led du canal sélectionné restera allumée en permanence pendant environ 2 s, ce qui confirmera la réception effective de la commande de la part de la centrale de sécurité.

Désactivation d'installations de sécurité

L'enfoncement de la touche 🔑 permet de désactiver les zones associées à l'émetteur (la LED 4 clignotera en vert pendant 2 secondes).

Gestion d'installations domotiques 🔑

AVEC L'INTERFACE OH/RXBD

L'apprentissage de l'émetteur se fait sur PC doté du logiciel CAME D SW :

- dans [RECHERCHE DISPOSITIFS] sélectionner [SELF LEARNING BUTTON] et appuyer sur la touche 1 de l'émetteur pendant au moins 5 s. Le numéro série et le modèle de l'émetteur sont visualisés dans [RECHERCHE DISPOSITIFS] 🔑.

VOIR LE MANUEL DU LOGICIEL CAME D SW.

⚠ Caractéristiques requises : CAME D SW 1.4. et versions supérieures.

SANS L'INTERFACE OH/RXBD

Pour associer une touche de l'émetteur à la sortie relais du module domotique, s'assurer que le module est bien en mode apprentissage et appuyer sur la touche 1 de l'émetteur pendant au moins 5 s. Appuyer ensuite sur la touche de l'émetteur à associer à la sortie relais domotique.

Fonctionnement en mode Domotique

Pour obtenir l'activation de l'entrée, appuyer sur les touches 1/2/3/4 de l'émetteur.

Programmation des touches de l'émetteur

Appuyer en même temps sur les touches 2 et 3 pendant au moins 6 s : les 4 leds s'allument en fonction du mode de fonctionnement configuré.

ALLUMAGE PERMANENT : modalité sécurité (par défaut) ;

CLIGNOTEMENT RAPIDE : modalité domotique ;

CLIGNOTEMENT LENT : modalité hybride (sécurité/domotique).

Lorsque toutes les touches sont configurées en mode domotique, la touche 🔑 prend la fonction d'entrée 4.

Pour modifier le mode attribué à chaque touche, enfoncez cette dernière plusieurs fois. Le mode change de la façon suivante à chaque enfoncement : SÉCURITÉ-DOMOTIQUE-HYBRIDE.

Appuyer sur la touche 🔑 pour sortir de la programmation ou attendre 1 minute pour sortir en automatique.

Remplacement de la pile 🔑

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur. Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables. LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRI-MÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

⚠ Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

• Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

• Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.

• Храните данные инструкции.

• Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.

• Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.

• Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

⚠ Опасность взрыва при замене батарейки на элемент питания неправильного типа.

• По истечении срока службы батарейки должны быть собраны отдельно и переданы авторизованной компании для последующей утилизации. Запрещается выбрасывать батарейки с обычным или дифференцированным бытовым мусором.

Описание

Двухнаправленный передатчик для управления охранными системами, умным домом или комбинированными системами. Он позволяет управлять 3 входами/сценариями, заданными с помощью контрольной панели системы охранной сигнализации.

Технические характеристики

Модель	PXWRC04
Электропитание	1 литиевая батарейка, 3 В (CR2032)
Частота (МГц)	868,65
Макс. потребляемый ток (мА)	25
Мощность радиосигнала (дБм)	10
Срок службы батарейки	2 года при 10 операциях в день (при 20°С)
Дальность действия на открытой местности (м)	100
Диапазон рабочих температур (°C)	-5 - +55
Габаритные размеры (мм)	38x76x9
EN 50131-5-3	

🔑 Нормальное нажатие кнопок имеет продолжительность не менее 1 секунды.

Управление системами охранной сигнализации 🔑

Обнаружение передатчика может быть выполнено двумя способами:

- с ПК с помощью программы PXManager, выбрав [БЕСПРО-ВОДНОЕ УПРАВЛЕНИЕ] и указав серийный номер 🔑 (нанесенный на этикетку) в колонке [SERIAL] 🔑;

- вручную с помощью кнопочной панели, убедившись в том, что контрольная панель охранной системы работает в режиме обнаружения, и нажав кнопку 1 на передатчике.

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ УСТАНОВЩИКА СИСТЕМЫ ОХРАННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

⚠ Минимальные требования: системы охранной сигнализации РХС с прошивкой 1.0.18 и более поздними версиями.

Функционирование в режиме охранной сигнализации

Включение системы происходит посредством запуска 3 индивидуально настраиваемых сценариев, присваиваемых кнопкам 1/2/3 передатчика.

По умолчанию кнопкам присвоены следующие сценарии:

- Кнопка 1 = Сценарий 1
- Кнопка 2 = Сценарий 2
- Кнопка 3 = Сценарий 3

Если выбранный сценарий предусматривает включение одной или нескольких зон со временем подготовки, отличным от нуля, можно сбросить настройки времени, нажав и удерживая кнопку 1 не менее 5 секунд, после запуска самого сценария.

Для просмотра состояния системы нажмите и удерживайте кнопку 🔑 не менее 5 секунд.

Светодиодные индикаторы укажут на одну из следующих ситуаций:

Светодиодный индикатор	Состояние / Цвет	Значение
1+4	Включены / красный	Сценарий 1 активен
2+4	Включены / красный	Сценарий 2 активен
3+4	Включены / красный	Сценарий 3 активен
4	Включен / зеленый	Система полностью снята с охраны
4	Включен / красный	Система работает в режиме, отличном от сценариев, присвоенных кнопкам передатчика.
4	Мигает / красный и зеленый	Передатчик не получает сигнала

🔑 Подробную информацию о сценариях и зонах, присвоенных передатчику, можно найти в технической документации на контрольную панель охранной сигнализации.

В знак подтверждения получения команды от контрольной панели охранной сигнализации светодиодный индикатор выбранного канала будет гореть ровным светом около 2 секунд.

Отключение охранной сигнализации

Нажатием кнопки 🔑 можно отключить зоны, присвоенные передатчику (светодиодный индикатор 4 будет мигать зеленым светом 2 секунды).

Управление умным домом 🔑

С ПОМОЩЬЮ ИНТЕРФЕЙСА OH/RXBD

Обнаружение передатчика должно выполняться с компьютера с помощью программы CAME D SW:

- в окне [ПОИСК УСТРОЙСТВ] выберите [SELF LEARNING BUTTON], нажмите и удерживайте кнопку 1 передатчика не менее 5 секунд. Серийный номер и модель передатчика появятся в окне [ПОИСК УСТРОЙСТВ] 🔑.

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ CAME D SW.

⚠ Минимальные требования: CAME D SW версия 1.4. и более поздние.

БЕЗ ИНТЕРФЕЙСА OH/RXBD

Чтобы присвоить кнопку передатчика релейному выходу модуля умного дома, убедитесь в том, что модуль работает в режиме обнаружения. Нажмите и удерживайте кнопку 1 передатчика не менее 5 секунд. Затем нажмите кнопку передатчика, присваиваемую релейному выходу умного дома.

Функционирование в режиме умного дома

Активация входа осуществляется путем нажатия кнопок 1/2/3/4 передатчика.

Программирование кнопок передатчика

Нажмите и удерживайте одновременно кнопки 2 и 3 не менее 6 секунд: 4 светодиодных индикатора загорятся с учетом заданного режима работы.

РОВНЫЙ СВЕТ: режим охранной сигнализации (по умолчанию);

БЫСТРОЕ МИГАНИЕ: режим умного дома;

МЕДЛЕННОЕ МИГАНИЕ: комбинированный режим (охранная сигнализация/умный дом).

Если все кнопки настроены на режим умного дома, кнопка 🔑 начинает выполнять функцию входа 4.

Для изменения режима, присвоенного каждой из кнопок, нажмите ее повторно. При каждом нажатии режим изменяется в следующей последовательности: "ОХРАНА-УМНЫЙ-ДОМ-КОМБИНИРОВАННЫЙ".

Нажмите кнопку 🔑 для выхода из программирования или подождите 1 минуту для автоматического выхода.

Замена батарейки 🔑

Изделие соответствует требованиям действующих директив. Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала. КОМПАНИЯ CAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.
